Information

Power Parts

76514901044

02. 2011 **3.211.706**

KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM POWERPARTS

DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

ENGLISH

Thank you for choosing KTM Power Parts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

ITALIANO

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

FRANCAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.
Il convient de respecter les instructions de montage.
Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.
Merci.

ESPANOL

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.
Gracias.

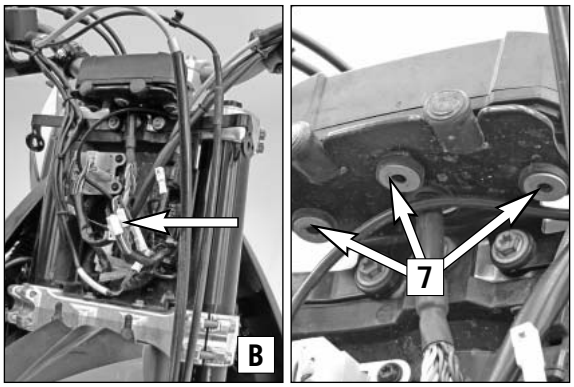
Lieferumfang:

1x Lampenmaske **(1)**	76514901000
1x Befestigungskit	76514910044

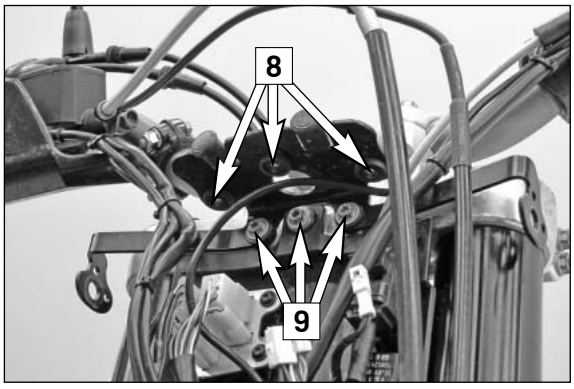
bestehend aus:
- 1x Tachohalter **(2)**
- 1x Adapterblech **(3)**
- 2x Linsenkopfschrauben M5x25 **(4)**
- 2x Kabeltülle D=8mm **(5)**
- 2x Blindsteckmutter M5 **(6)**

Vorarbeiten

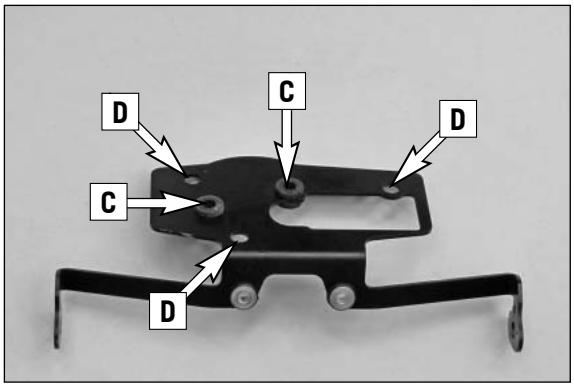
- Original Lampenmaske demontieren (siehe Bedienungsanleitung).
- Blinker abstecken und demontieren **(A)**.



- Tacho abstecken **(B)**.
- Schrauben **(7)** lösen und Tacho demontieren.



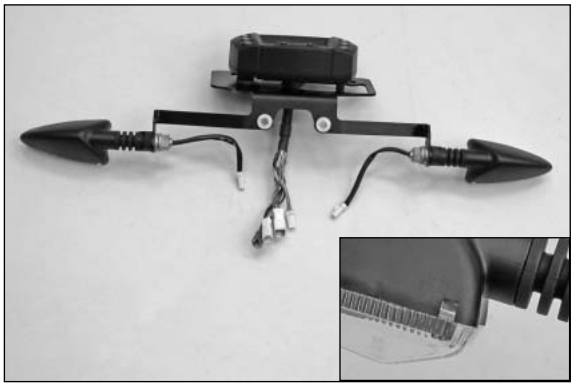
- Original Kabeltülle **(8)** demontieren.
- Schrauben **(9)** lösen und Tachohalter demontieren.



Montage

- Original Kabeltülle **(8)** in den Tachohalter (Lieferumfang) montieren.

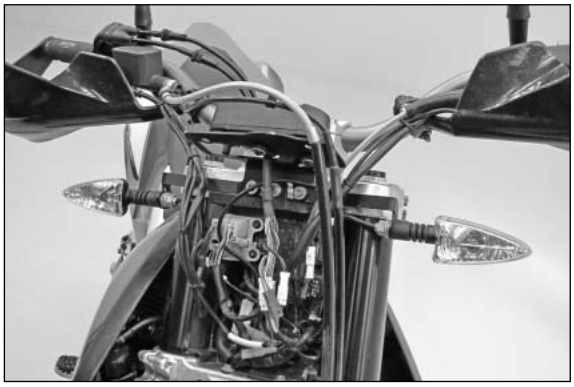
HINWEIS:
(C) Position Tachogummi EnduroR
(D) Position Tachogummi Enduro



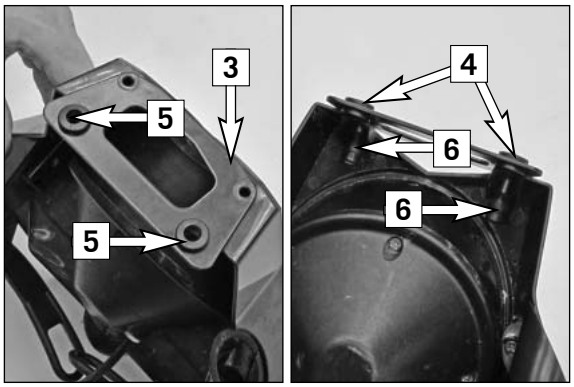
- Tacho und Blinker am Tachohalter mit den Original Schrauben montieren.

! VORSICHT

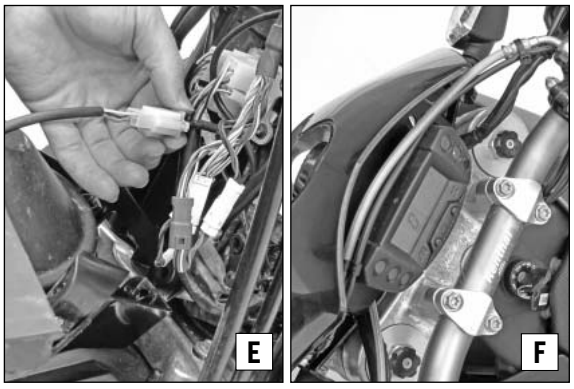
Darauf achten, dass die Bohrung der Blinker nach unten zeigt, damit ev. anfallendes Kondenzwasser austreten kann.



- Vormontierte Tachohalterung mit den Original Schrauben montieren.
- Blinker und Tacho anstecken.



- Kabeltülle **(5)** (Lieferumfang) am Adapterblech montieren.
- Adapterblech **(3)** an der Lampenmaske (Lieferumfang) mit den Schrauben M5x25 **(4)** (Lieferumfang) und Blindsteckmutter M5 **(6)** (Lieferumfang) montieren.



- Scheinwerfer anstecken (siehe Bild **E**).
- Lampenmaske montieren (siehe Bedienungsanleitung).

⚠ ACHTUNG

Bremsleitung und Tachogeberkabel müssen innerhalb der Lampenmaske (siehe Bild F) verlegt werden. Die Leitungen dürfen auf keinen Fall geklemmt oder geknickt werden.

⚠ ACHTUNG

Nach der Montage der Lampenmaske, sämtliche Bedienelement auf einwandfreie Funktion prüfen.

Scope of supply:

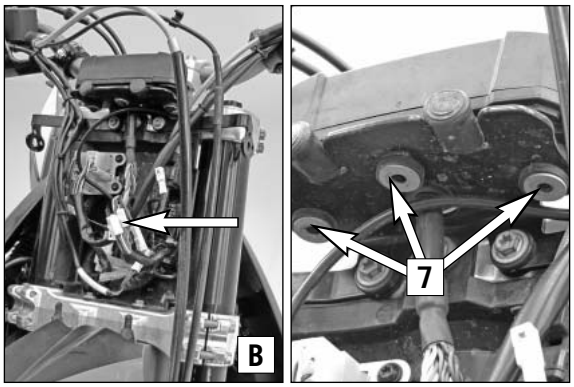
1x lamp mask **(1)**	76514901000
1x fitting kit	76514910044

Consisting of:

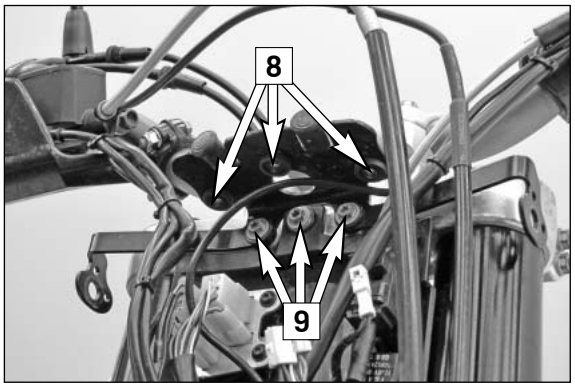
- 1x speedometer holder **(2)**
- 1x adapter plate **(3)**
- 2x oval head screws M5x25 **(4)**
- 2x cable support sleeve D=8 mm **(5)**
- 2x well nuts M5 **(6)**

Preparations

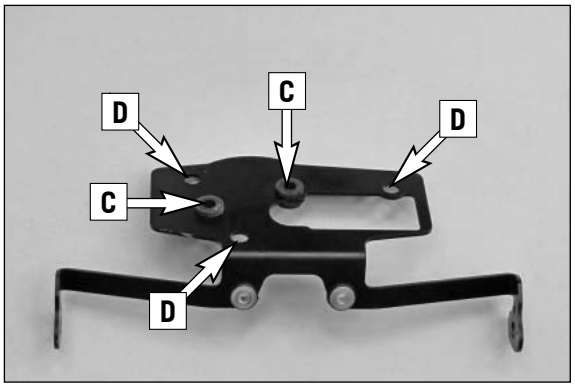
- Remove the original lamp mask (see the Owner's Manual).
- Disconnect the turn signal and remove **(A)**.



- Disconnect the speedometer **(B)**.
- Release the screws **(7)** and remove the speedometer.



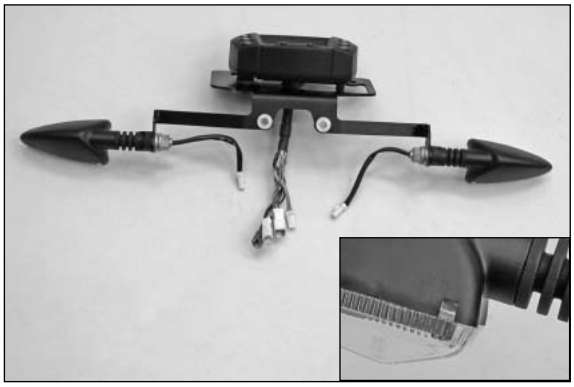
- Remove the original cable support sleeve **(8)**.
- Release the screws **(9)** and remove the speedometer holder.



Assembly

- Mount the original cable support sleeve **(8)** in the speedometer holder (included).

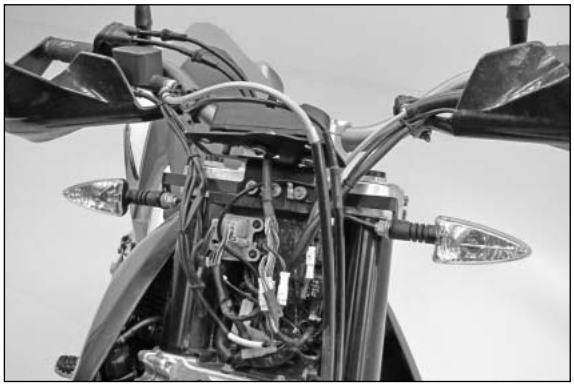
NOTE:
(C) Position of speedometer rubber piece, EnduroR
(D) Position of speedometer rubber piece, Enduro



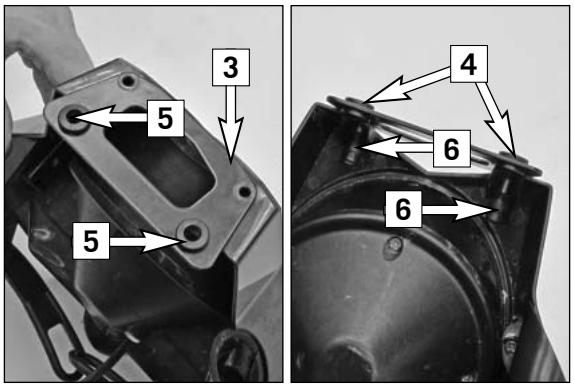
- Mount the speedometer and turn signal on the speedometer holder using the original screws.

! CAUTION

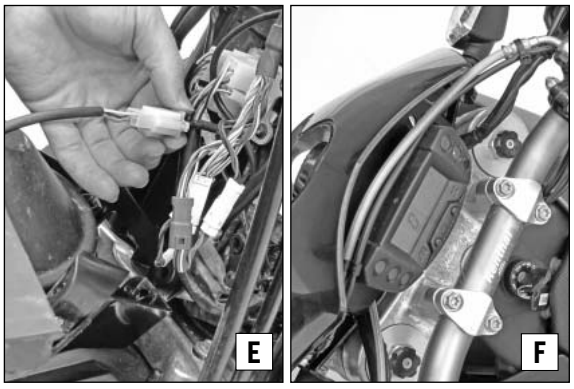
Ensure that the drilled hole of the turn signal faces downward to permit condensation to drain.



- Mount the pre-mounted speedometer holder with the original screws.
- Connect the turn signal and speedometer.



- Mount the cable support sleeve **(5)** (included) on the adapter plate.
- Mount the adapter plate **(3)** onto the lamp mask (included) with the screws M5x25 **(4)** (included) and well nut M5 **(6)** (included).



- Connect the headlight (see Figure **E**).
- Mount the lamp mask (see the Owner's Manual).

⚠ WARNING

The brake line and speedometer cable must be routed within the headlight mask (see Figure F). Ensure that the lines are not squeezed or bent.

⚠ WARNING

After mounting the lamp mask, check that all controls are functioning properly.

Volume della fornitura:

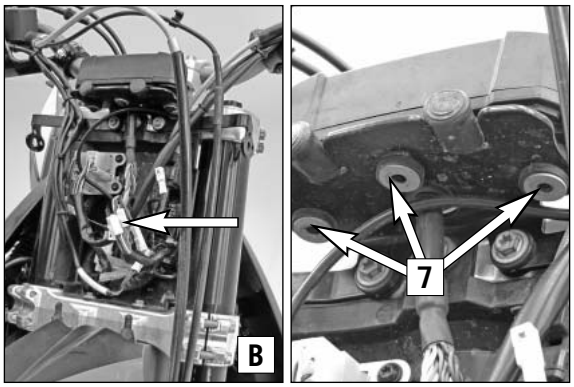
N. 1 mascherina portafaro **(1)**	76514901000
N. 1 kit di fissaggio	76514910044

Composto da:

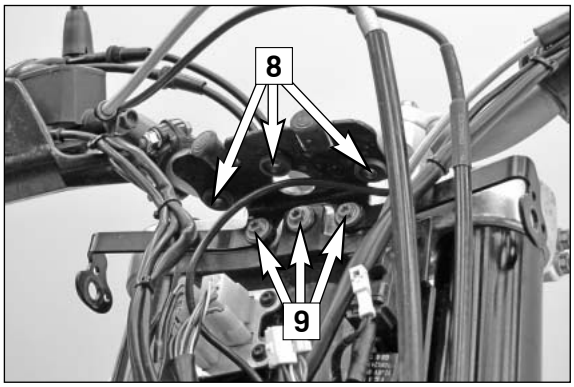
- N. 1 supporto tachimetro **(2)**
- N. 1 lamiera adattatore **(3)**
- N. 2 vite a testa bombata M5x25 **(4)**
- N. 2 passacavi D = 8 mm **(5)**
- N. 2 dadi ciechi M5 **(6)**

Operazioni preliminari

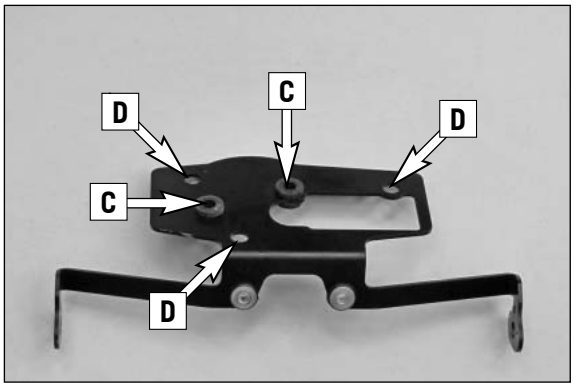
- Smontare la mascherina portafaro originale (vedere il manuale d'uso).
- Scollegare e smontare gli indicatori di direzione **(A)**.



- Scollegare il tachimetro **(B)**.
- Svitare le viti **(7)** e smontare il tachimetro.



- Smontare il passacavo **(8)** originale.
- Svitare le viti **(9)** e smontare il supporto tachimetro.

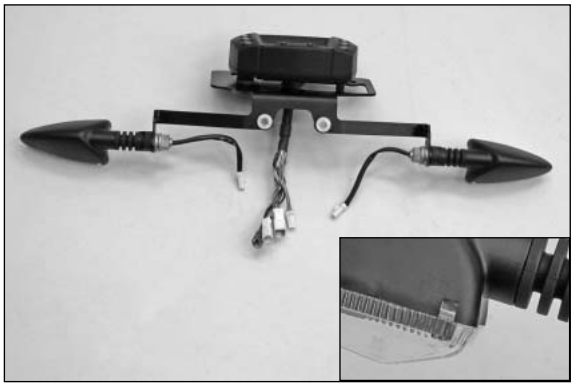


Montaggio

- Montare il passacavo originale **(8)** sul supporto tachimetro (in dotazione).

NOTA:

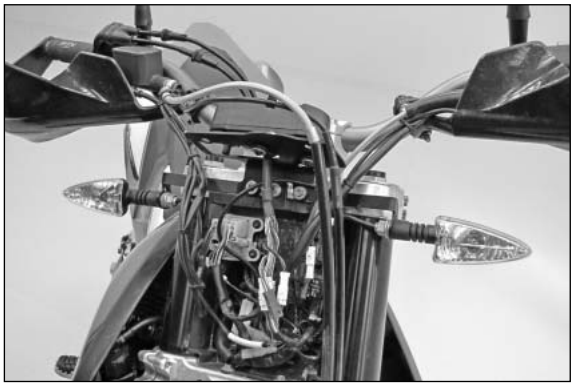
(C) Posizione supporto in gomma tachimetro EnduroR
(D) Posizione supporto in gomma tachimetro Enduro



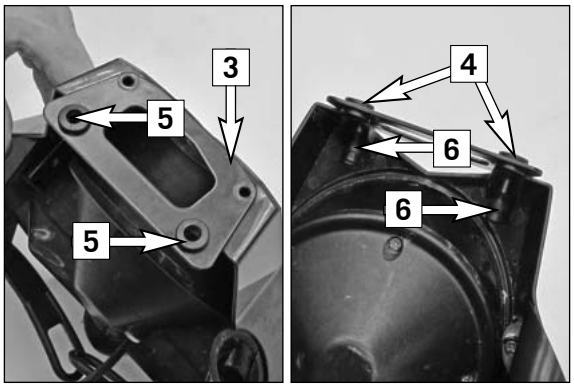
- Utilizzando le viti originali, montare il tachimetro e gli indicatori di direzione sul supporto tachimetro.

! AVVERTIMENTO

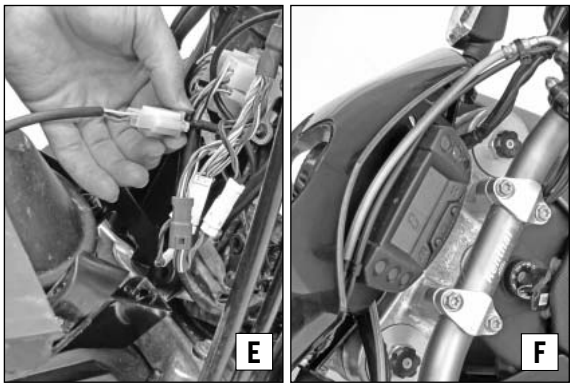
Assicurarsi che il foro degli indicatori di direzione sia rivolto verso il basso, in modo da evitare l'eventuale fuoriuscita di acqua di condensa.



- Montare il supporto tachimetro premontato con le viti originali.
- Fissare gli indicatori di direzione e il tachimetro.



- Montare il passacavo **(5)** (in dotazione) sulla lamiera adattatore.
- Montare la lamiera adattatore **(3)** sulla mascherina portafaro (in dotazione) con le viti M5x25 **(4)** (in dotazione) e il dado cieco M5 **(6)** (in dotazione).



- Fissare il faro (v. figura **E**).
- Montare la mascherina portafaro (vedere il manuale d'uso).

⚠ ATTENZIONE

La tubazione del freno e il cavo del trasduttore del tachimetro vanno posati all'interno della mascherina portafaro (vedi figura F). Prestare attenzione a non bloccare o piegare nessuna tubazione.

⚠ ATTENZIONE

Terminato il montaggio della mascherina portafaro, controllare il corretto funzionamento di tutti gli elementi di comando.

Contenu de la livraison :

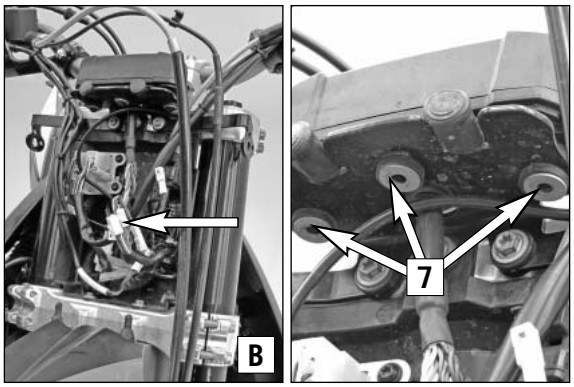
1x Plaque-phare **(1)**	76514901000
1x Kit de fixation	76514910044

Constitué de :

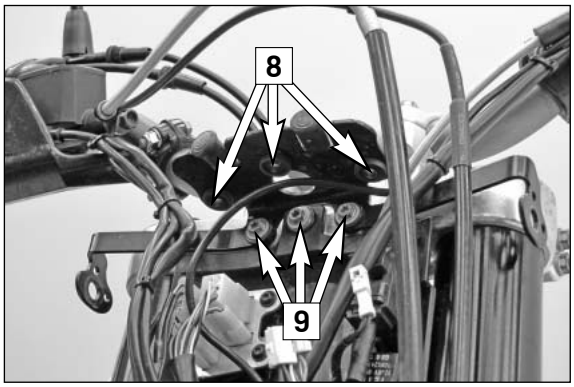
1x Support du compteur de vitesse **(2)**
1x Tôle d'adapteur **(3)**
2x vis à tête bombée M5x25 **(4)**
2x Cache-câble D=8mm **(5)**
2x Ecrous borgnes M5 **(6)**

Travaux préalables

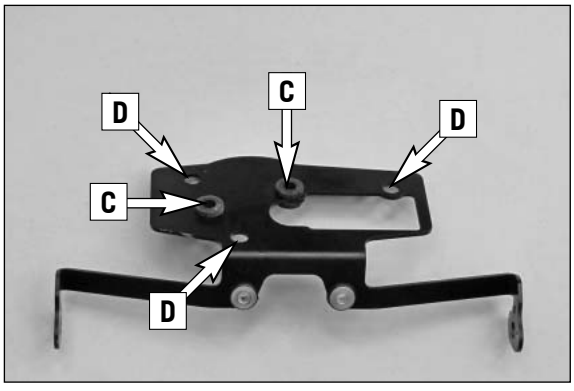
- Démonter la plaque-phare d'origine (voir le manuel d'utilisation).
- Déconnecter et démonter le clignotant **(A)**.



- Débrancher le compteur de vitesse **(B)**.
- Desserrer les vis **(7)** et démonter le compteur de vitesse.



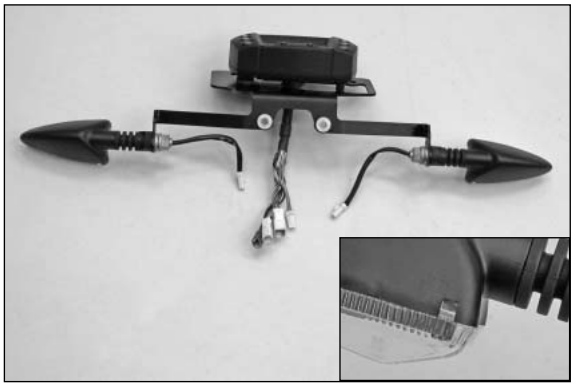
- Démoner le cache-câble d'origine **(8)**.
- Desserrer les vis **(9)** et démonter le support du compteur de vitesse.



Montage

- Monter le cache-câble d'origine **(8)** sur le support du compteur de vitesse (contenu de la livraison).

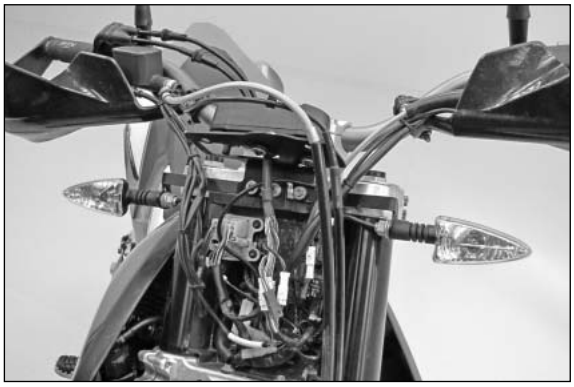
REMARQUE :
(C) Position du caoutchouc EnduroR
(D) Position du caoutchouc Enduro



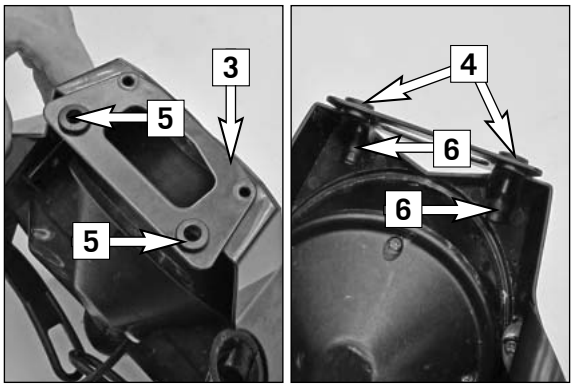
- Monter le compteur de vitesse et le clignotant avec les vis d'origine.

! ATTENTION

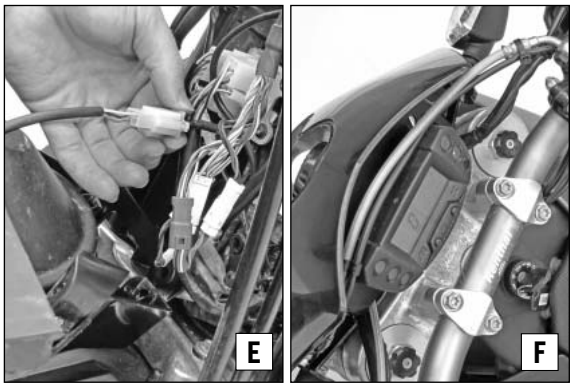
Veiller à ce que l'alésage du clignotant soit diriger vers le bas, pour que l'eau de condensation accumulée puisse s'évacuer.



- Monter la fixation du compteur de vitesse prémontée avec les vis d'origine.
- Connecter le clignotant et le compteur de vitesse.



- Monter le cache-câble **(5)** (contenu de la livraison) sur la tôle d'adapteur.
- Monter la tôle d'adapteur **(3)** sur la plaque-phare (contenu de la livraison) avec les vis M5x25 **(4)** (contenu de la livraison) et l'écrou borgne M5 **(6)** (contenu de la livraison).



- Brancher le phare (voir figure **E**).
- Monter la plaque-phare (voir le manuel d'utilisation).

⚠ ATTENTION

La durite de frein et le câble du compteur de vitesse doivent être placés dans la plaque phare (voir figure F). Prendre garde à ne pas plier ou coincer les conduites.

⚠ ATTENTION

A la suite du montage de la plaque-phare, vérifier le bon fonctionnement de tous les éléments de commande.

Volumen de suministro:

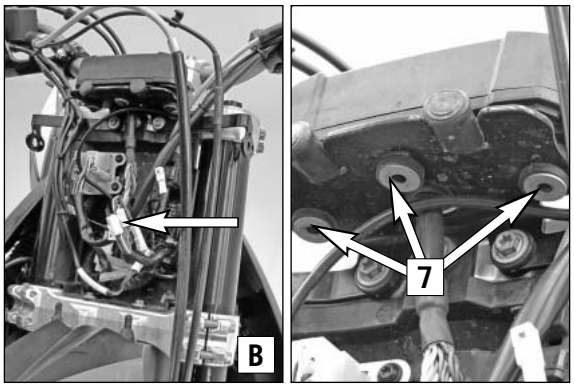
1x soporte del faro **(1)**	76514901000
1x kit de fijación	76514910044

Compuesto por:

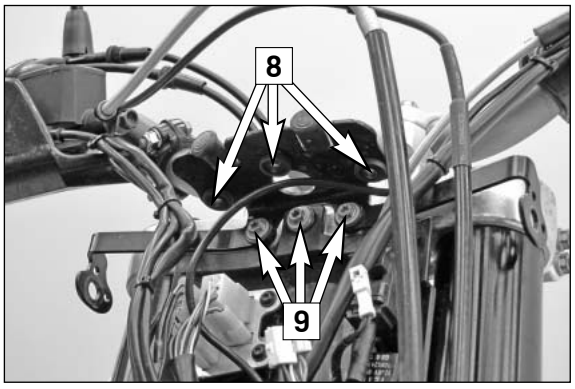
1x soporte del velocímetro **(2)**
1x plancha adaptadora **(3)**
2x tornillo alomado M5x25 **(4)**
2x manguitos para cables D = 8 mm **(5)**
2x tuercas ciegas M5 **(6)**

Trabajos previos

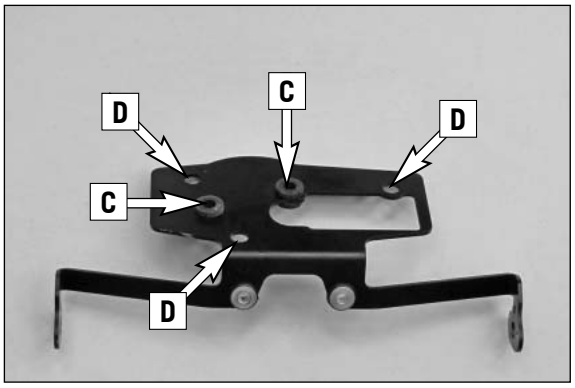
- Desmontar el soporte del faro original (véase el manual de instrucciones).
- Desenchufar y desmontar los intermitentes **(A)**.



- Desenchufar el velocímetro **(B)**.
- Soltar los tornillos **(7)** y desmontar el velocímetro.



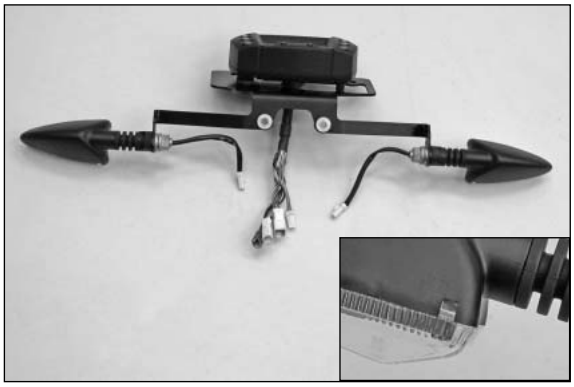
- Desmontar el manguito para cables original **(8)**.
- Soltar los tornillos **(9)** y desmontar el soporte del velocímetro.



Montaje

- Montar el manguito para cables original **(8)** en el soporte del velocímetro (volumen de suministro).

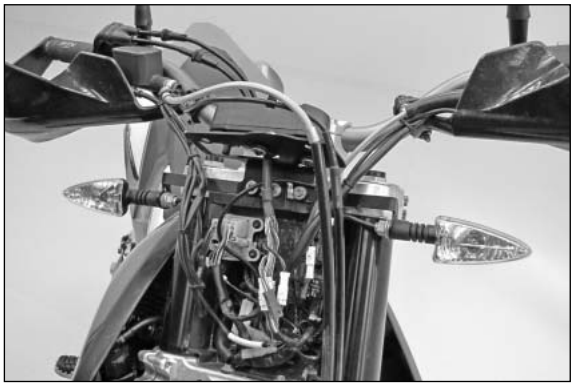
NOTA:
(C) Posición de la goma del velocímetro EnduroR
(D) Posición de la goma del velocímetro Enduro



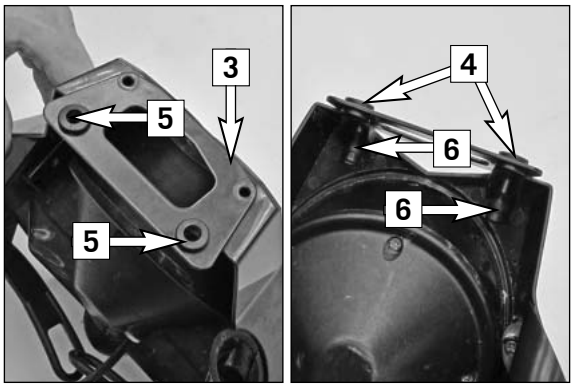
- Montar el velocímetro y los intermitentes en el soporte del velocímetro con los tornillos originales.

! AVISO

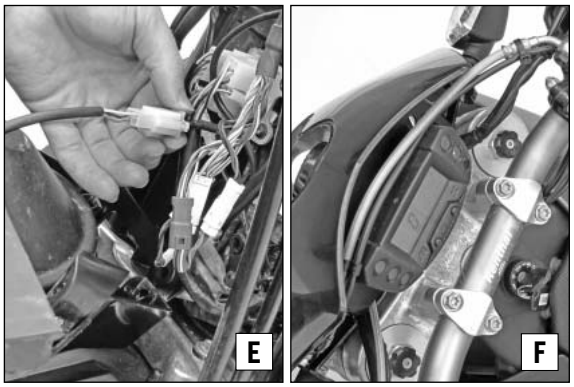
Asegurarse de que el orificio de los intermitentes mire hacia abajo para que pueda caer el agua de condensación que pudiera acumularse.



- Montar el soporte del velocímetro premontado con los tornillos originales.
- Enchufar los intermitentes y el velocímetro.



- Montar el manguito para cables **(5)** (volumen de suministro) en la plancha adaptadora.
- Montar la plancha adaptadora **(3)** en el soporte del faro (volumen de suministro) con los tornillos M5x25 **(4)** (volumen de suministro) y las tuercas ciegas M5 **(6)** (volumen de suministro).



- Conectar el faro (véase la figura **E**).
- Montar el soporte del faro (véase el manual de instrucciones).

⚠ ATENCION

El tubo del freno y el cable del emisor del velocímetro deben tenderse dentro del soporte del faro (véase la figura F). Los cables no deben pinzarse ni doblarse bajo ningún concepto.

⚠ ATENCION

Después de montar el soporte del faro, comprobar que todos los elementos de mando funcionen correctamente.